

HRADECKO

Destinační management Hradecko Hradecko Destination Management Destinationsmanagement Hradecko

Gočárova 1225, 500 02 Hradec Králové
Tel./Phone: +420 495 534 482, www.hradecko.eu

- Hradec Králové** ■ www.hradeckralove.org, www.ic-hk.cz
- Chlum** ■ www.chlum1866.cz, www.opz1866.cz
- Všestary** ■ www.vsestary-obec.cz, www.arheoparkvsestary.cz
- Nechanice** ■ www.nechanice.cz, www.hradekunechanic.cz
- Chlumec nad Cidlinou** ■ www.chlumecnc.cz, www.kinsky-dal-borgo.cz
- Smířice** ■ www.smirice.cz, www.kaple.smirice.cz
- Třebechovice pod Orebem** ■ www.trebechovice.cz, www.trebechovicko.cz
- Krňovice** ■ www.krnovice.cz



© Vydala Hradecká kulturní a vzdělávací společnost, s.r.o. v roce 2011.

Spolufinancováno Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj.
Co-financed by the European Union, using the European Regional Development Fund.
Mitfinanziert durch die Europäische Union aus dem Europäischen regionalen Entwicklungsfond.

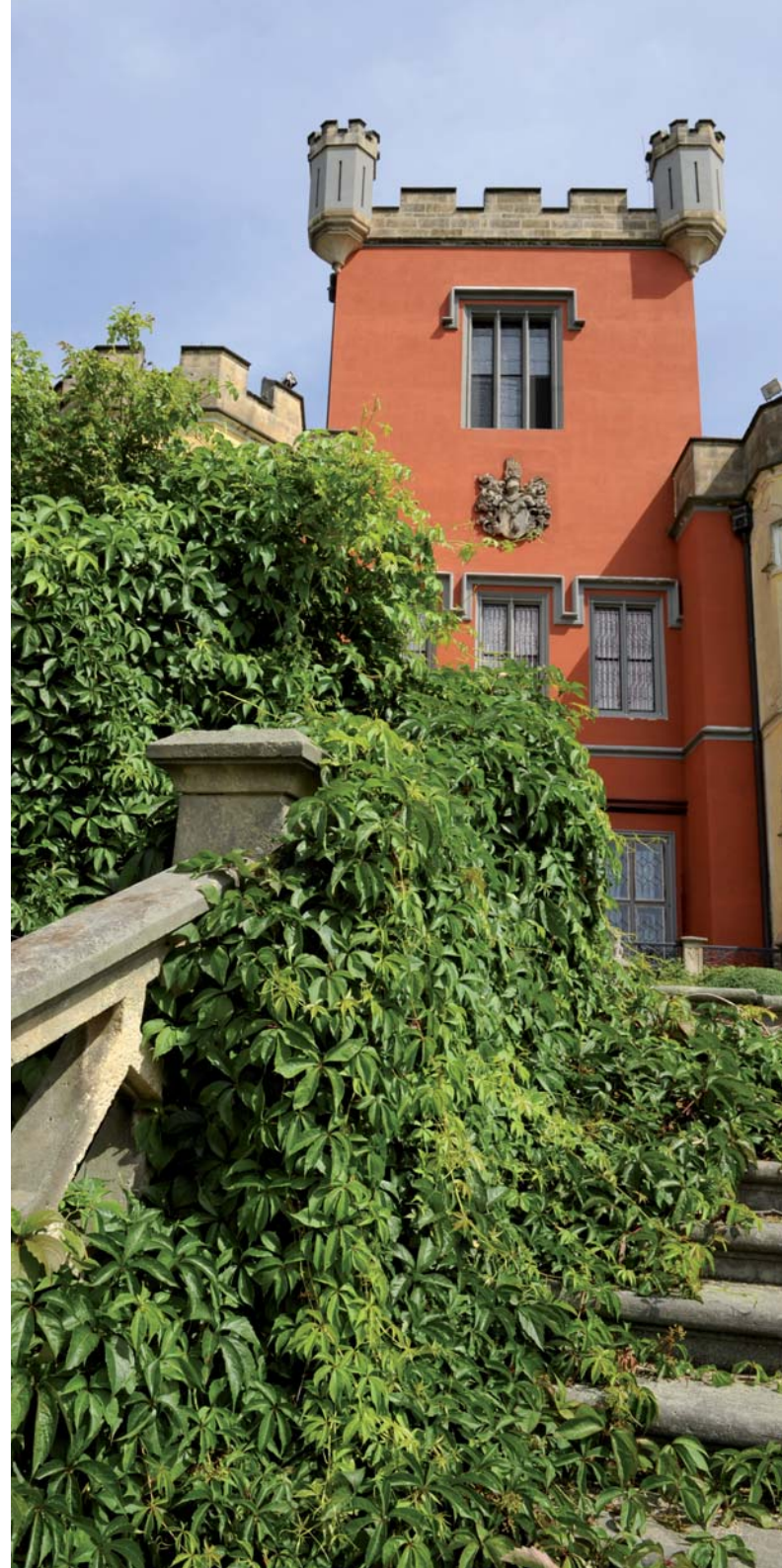


Zámek Hrádek u Nechanic



Zámek byl postaven ve stylu tudorské gotiky jako reprezentativní letní sídlo hraběcího rodu Harrachů v letech 1839-1857 Františkem Arnoštem hrabětem z Harrachu. Jako předloha pro stavbu posloužil projekt vypracovaný londýnským architektem Edwardem Bucktonem Lambem (1805-1869). Vedením stavebních prací byl pověřen mladý a talentovaný rakouský architekt Karl Fischer (1817-1856), který plány upravil a navrhl i vyzdobu zámeckých interiérů. Kromě tohoto vybavení byla na zámek svezena řada starožitností, a to zejména z Itálie a Rakouska. Často se jednalo

o celé portály, stropy či kompletní vybavení celé místnosti. Souběžně se stavbou zámku byla část okolního lesa upravena jako anglický park a ve zbývající části byla založena obora a bažantnice. Zámek je veřejnosti přístupný od roku 1953 a od roku 2002 je národní kulturní památkou. Do zámku se vstupuje z čestného nádvoří do vstupní haly vyzdobené sbírkou zbraní. Následuje Rytířský sál, který je centrálním prostorem zámku. Na stěnách jsou portréty významných předků, členů a příbuzných rodu Harrachů. Na tento sál navazuje největší a nejkrásnější zámecká místnost - Zlatý sál. Pojmenování je odvozeno od zlatených kožených tapet na stěnách vyrobených v 17. století v Belgii. Kazetový strop pochází údajně ze 16. století. Přes Mühlgrubský salon s unikátním souborem kurfiřtských židlí a jídelnu s nádhernými sbírkami keramiky, skla a cínového nádobí ze 16. a 17. století se po projití Hernou, kde je umístěn obraz „Slavnost v lázních“ od nejvýznamnějšího malíře 16. století Lukase van Falckenborgha, dostaneme do knihovny, která obsahuje celkem 5500 knih. Z tohoto množství je více než polovina v češtině a slovenštině. Nad regály s knihami je umístěn unikátní soubor obrazů. Jedná se o anatomické anomálie, které neznámý malíř namaloval v 18. století. Na pokoje v prvním patře, které jsou zařízeny jako soukromá apartmá hraběte a hraběnky, navazuje rodová galerie v letní jídelně a dále pokoje pro hosty. Prohlídka zámku končí v zámecké kapli Sv. Anny. V minulosti zámek navštívila řada významných osobností: v r. 1866, v době střetu pruských a rakouských vojsk u Hradce Králové zde byl korunní princ Albert Saský. Z osobností kulturního života zde pobývali Alois Jirásek, Vojta Náprstek, Jan Erazim Vocel, Josef Štolba, malíři Rudolf v. Alt a Antonín Lewy, architekt Koula a další. Dne 11. dubna v roce 2001 zámek navštívil pan prezident Václav Havel. Malebné okolí zámku a jeho bohaté vybavené interiéry posloužily jako kulisa několika známých filmů a pohádek například Tmavomodrý svět nebo Andělská tvář. Zámek také ožívá množstvím kulturních a společenských akcí a to nejen v letních měsících.



Hrádek u Nechanic Castle

This castle was built in the Tudor Gothic style as a prestige summer residence of the House of Harrach during 1839-1857 by František Arnošt, Count of Harrach.

The design by a London architect, Edward Buckton Lamb (1805-1869), was used as a template for the castle construction. The management of the building work was entrusted to Karl Fischer (1817-1856), a young and talented Austrian architect, who adapted the plans and prepared the designs for the decoration and furnishing of the castle interior. In addition, a large number of antique articles were brought in, particularly from Italy and Austria. In many cases these were the whole portals, ceilings or a complete set of contents for an entire room. Concurrently with the castle construction, a part of the surrounding wood was landscaped as an English-style park, and a game preserve and peasantry were founded in the other part. The castle has been open to the public since 1953 and since 2002 it has been listed as national cultural heritage.

The tour of the castle starts in the Entrance Hall, decorated with a collection of weapons, and continues into the Knights' Hall, which is the central area of the castle. On the walls there are portraits of important predecessors, members and relatives of the House of Harrach. Next comes the largest and most beautiful room of the castle - the Golden Hall, named after the gilded leather tapestry, produced in Belgium in the 17th century. The panelled ceiling is said to come from the 16th century. After viewing the Mühlgrub Salon with a unique collection of Electors' chairs and the Dining Room with its outstanding collections of pottery, glass and pewter ware of the 16th and 17th centuries, and passing through the Games Room, housing the painting "Celebration in a Spa" by the 16th century's most significant painter, Lukas van Falckenborgh, one will arrive at the Library, which contains a total of 5,500 books. Of this number, more than half are in Czech or Slovak. A unique set of paintings created by an unknown artist in the 18th century and depicting anatomical anomalies hang above the bookshelves. The first floor contains rooms designed as the Count and Countess's private suites, followed by the Summer Dining Room displaying a family gallery and finally, guest rooms. The castle tour ends in St. Ann's Chapel.

In the past the castle was visited by a number of significant personalities: in 1866, at the time of the clash between the Prussian and Austrian armies at Hradec Králové, Crown Prince Albert of Saxony stayed here. As to important figures from cultural life, the castle welcomed Alois Jirásek, Vojta Náprstek, Jan Erazim Vocel, Josef Štolba, the painters Rudolf v. Alt and Antonín Lewy, the architect Koula and others. On April 11, 2001 the president Václav Havel paid a visit to the castle.

The picturesque surroundings of the castle and its splendid interiors were used in the making of several famous films and fairy-tales, for example Dark Blue World and Angel Face.

In addition the castle is the venue of various cultural and social events - not only in the summer months.



Schloss Hrádek u Nechanic



Das Schloss wurde in den Jahren 1839 - 1857 von Franz Ernst Harrach im Stil der Tudorgotik als repräsentativer Sommersitz des Grafengeschlechts Harrach erbaut. Vorlage für den Bau war das Projekt von Londoner Architekten Edward Buckton Lamb (1805 - 1869). Mir der Leitung der Bauarbeiten wurde der junge, talentierte österreichische Architekt Karl Fischer (1817 - 1856) beauftragt, der die Pläne anpasste und auch die Verzierung der Schlossinterieure entwarf. Außer dieser Einrichtung

wurden in das Schloss Antiquitäten, insbesondere aus Italien und Österreich gebracht. Oft handelte es sich um ganze Portale, Decken oder komplette Ausstattung eines Raums. Gleichlaufend mit dem Bau des Schlosses wurde ein Teil der umliegenden Wälder als englischer Park umgestaltet und in den übrigen Teilen ein Gehege und eine Fasanerie angelegt. Das Schloss ist der Öffentlichkeit seit 1953 zugänglich, seit 2002 ist es Kulturdenkmal. Das Schloss wird über den Ehrenhof betreten. Die Eingangshalle ist mit einer Waffensammlung geschmückt. Es folgt der Rittersaal, der zentrale Raum des Schlosses. An den Wänden befinden sich Porträts berühmter Vorfahren, Mitglieder und Verwandten des Geschlechts Harrach. An diesen Saal schließt der größte und schönste Raum des Schlosses an - der Goldene Saal. Der Name ist von den vergoldeten Ledertapeten abgeleitet, die im 17. Jahrhundert in Belgien angefertigt wurden. Die Kassettendecke stammt angeblich aus dem 16. Jahrhundert. Über den Mühlgruber-Salon mit einzigartiger Kurfürststuhlsammlung und Speisezimmer mit wunderschönen Keramik-, Glas- und Zinngefäßsammlungen aus dem 16. und 17. Jahrhundert, gelangen wir über das Spielzimmer mit dem Gemälde „Fest im Bad“ vom berühmtesten Maler des 16. Jahrhunderts Lukas van Falckenborgh, in die Bibliothek mit insgesamt 5500 Büchern. Davon ist über die Hälfte in tschechischer und slowakischer Sprache. Über den Bücheregalen befindet sich eine wertvolle Bildersammlung. Es handelt sich um anatomische Anomalien, die ein unbekannter Maler im 18. Jahrhundert anfertigte. An die Zimmer in der ersten Etage, die als Privatappartements des Grafen und der Gräfin eingerichtet sind, binden die Familiengalerie im Sommerspeisezimmer und Gästezimmer an. Die Schlossbesichtigung endet in der Schlosskapelle der H. Anna.

In der Vergangenheit besuchte das Schloss eine Reihe bedeutender Persönlichkeiten: im Jahre 1866, zur Zeit des Zusammentreffens der preußischen und österreichischen Armeen bei Königgrätz war hier der Kronprinz Albert von Sachsen. Unter den Persönlichkeiten des kulturellen Lebens können genannt werden: Alois Jirásek, Vojta Náprstek, Jan Erazim Vocel, Josef Štolba, die Maler Rudolf v. Alt und Antonín Lewy, der Architekt Koula und andere. Am 11. April 2001 besuchte das Schloss der Präsident Václav Havel. Die malerische Umgebung des Schlosses und seine reich ausgestatteten Innenräume dienten mehreren bekannten Filmen und Märchen als Kulisse, z. B. Dunkelblaue Welt und Engelsgesicht.

Das Schloss lebt auch in vielen kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen nicht nur in den Sommermonaten auf.

NECHANICE

- ... správný cíl Vaší cesty
- ... right target of your journey
- ... das richtige Ziel Ihrer Reise



- HRADEC KRÁLOVÉ**
- CHLUM**
- VŠESTARY**
- NECHANICE**
- CHLUMEC NAD CIDLINOU**
- SMÍŘICE**
- TŘEBECHOVICE POD OREBEM**
- KRŇOVICE**

Hrádek u Nechanic
Zámek

Hrádek u Nechanic
Castle

Hrádek u Nechanic
Schloss

Město Nechanice



Město Nechanice leží uprostřed spojnice mezi Novým Bydžovem a krajským městem Hradec Králové. Obtéká je řeka Bystřice. K Nechanicím patří šest místních částí, a to Lubno, Nerošov, Sobětuš, Staré Nechanice, Suchá, Tůně a osada Komárov. V současnosti zde žije 2 306 obyvatel. První písemné prameny o Nechanicích jsou z roku 1228, kdy byla Václavem I. sepsaná historická listina, na které je jako svědek podepsán i Petr z Nechanic. Nechanice byly trhovářské ves a nejspíše v této době byly povýšeny na městečko a získaly svůj znak - červenou pětistou růži se zlatým pupenem uprostřed a zelenými pupeny ve stříbrném poli.

V průběhu věků měnily Nechanice své pány. Posledním držitelem Nechanic se stala hraběcí rodina Harrachů, která si po požáru panství v Sadové r. 1844 zvolila za své centrum panství Nechanice, neboť ve vzdálenosti pouhých 3 km vyrůstalo jejich nové rodinné sídlo - zámek Hrádek. V letech 1865-1928 byly Nechanice okresem.

Nechanice byly přímo zasaženy prusko-rakouskou válkou v červenci roku 1866. Prožitě válečné útrapy a sídlo správního okresu napomohly v roce 1867 přiznání statutu města. Tento statut si udržely do roku 1949, kdy jim byl odebrán v návaznosti na vykonstruovanou aféru Selské jízdy z července 1947. K navrácení statutu města došlo dne 20. března 1992.

Nechanice jsou rodištěm a místem působnosti několika významných osobností: hudebního skladatele J. K. Vaňhala, hudebníka J. Boka, malířů I. Raaba, J. Novopackého a J. Mejštríka, prvního ministra financí JUDr. A. Rašína. Působil zde notář a dramatik JUDr. J. Štolba a zakladatel nechanického Sokola JUDr. J. Štros. K Nechanicím se váže historie harfenictví v Čechách.

Dominantou Nechanic je kostel Nanebevzetí Panny Marie. Mezi nejdůležitější památky patří budova pošty, kde je i oddací místnost. Na náměstí můžeme vidět sochu mistra Jana Husa, sousosí Svaté Anny či budovu staré radnice. Na lukách za městem jsou zbytky kruhových valů z bývalé tvrze. Hojně je navštěvován vojenský hřbitov a památník z prusko-rakouské války roku 1866, které jsou součástí naučné stezky „Bitva u Hradce Králové 3. 7. 1866“.

V současnosti obyvatelům města slouží dobrá občanská vybavenost. Ve městě najdete kulturní dům, Štolbovu městskou knihovnu, působí zde divadelní soubor dětí a základní umělecká škola.

Město je i místem konání kulturních akcí - např. Reje čarodějnic a nechanické Šlápoty (turisticko-kulturní procházka po okolí Nechanic), Festivalku (v roce 2011 již XVI. Ročník) - setkání komorních pěveckých sborů pořádá a naše město i v zahraničí reprezentuje ženský pěvecký sbor Cantus Feminae. V místní části Tůně se koná úspěšné Rozloučení s prázdninami. První adventní neděli rozsvěčíme Vánoční strom.

Nechanice jsou městem, ve kterém se jeho občanům dobře žije.

The Town of Nechanice

The town of Nechanice is situated in the middle of the imaginary line between Nový Bydžov and the regional city of Hradec Králové, with the River Bystřice flowing round it. Nechanice consists of another six localities, namely Lubno, Nerošov, Sobětuš, Staré Nechanice, Suchá, Tůně and the settlement of Komárov. Nowadays it has a population of 2,306. The first written records concerning Nechanice date back to 1228, when Wenceslas I drew up a historical document, with one of the witnesses to this act being Petr of Nechanice. Nechanice was a market village and probably at that time it was promoted to a town and acquired its town crest - a red five-petal rose with a golden bud in the centre and green buds in a silver field.

Through the ages Nechanice has been owned by various lords. The last proprietor was the House of Harrach, who made Nechanice the centre of their estate after the 1844 fire at their estate in Sadová, since some 3 km away their new family residence -Hrádek Castle was under construction. From 1865 - 1928 Nechanice was an administrative district.

Nechanice was directly affected by the Prussian-Austrian War in July 1866. It was the suffering experienced during the war along with being the seat of the administrative district which helped Nechanice to acquire the town status in 1867. It held this status until 1949, when the town was divested of it due to the fabricated scandal of the Selské jízda (Agrarian organisation) of July 1947. The town status was reinstated on March 20, 1992.

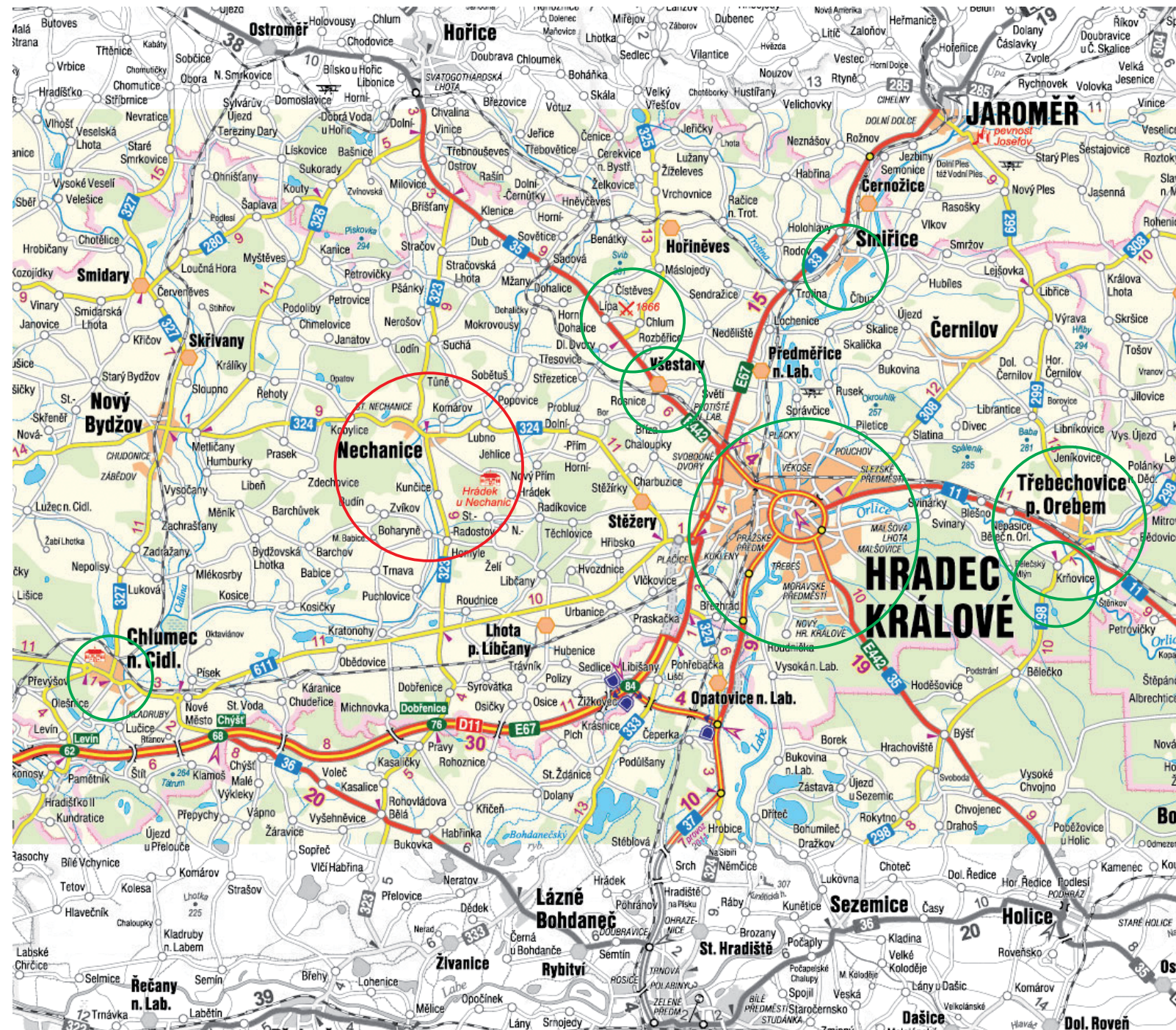
Nechanice is the birthplace or place of residence of several significant personalities: the music composer J. K. Vaňhal, musician J. Bok, painters I. Raab, J. Novopacký and J. Mejštrík, as well as the first Minister of Finance JUDr. A. Rašín. The notary and dramatist JUDr. J. Štolba and the founder of Nechanice "Sokol" (association promoting physical fitness) JUDr. J. Štros used to live and work in the town. Nechanice is connected with the history of harp-playing in Bohemia.

The dominating feature of Nechanice is the Church of the Assumption of the Virgin Mary. Another site of historical interest, a post office building, serves also as a wedding registry office. On the square it is possible to see a statue of Master Jan Hus, the sculpture of Saint Ann and the old town hall. In the meadows behind the town one may catch a glimpse of the remains of the circular mounds of the former stronghold. A lot of visitors aim straight for the military cemetery and the Memorial of the 1866 Prussia-Austrian War, which are included on the education trail "Battle at Hradec Králové of July 3, 1866".

Today, town residents can enjoy good quality civic amenities. There is a community centre, Štolba's Municipal Library, a children's theatre group and basic art school.

The town is the venue of cultural events, such as the Witches' Sabbath and Nechanice Šlápoty (tourist and cultural walk around the Nechanice environs). Festivalka (in 2011 - 16th Year) - a meeting of chamber choirs is organised by the female choir Cantus Feminae, which also represents our town at home and abroad. The Tůně locality holds the annual Farewell to the Holiday. On the first Advent Sunday the Christmas tree lights are switched on.

Nechanice is a town offering its residents a good standard of living.



Stadt Nechanice



Kostel Nanebevzetí Panny Marie

Die Stadt Nechanice liegt in der Mitte der Verbindung zwischen Nový Bydžov und der Bezirksstadt Hradec Králové. Sie wird vom Fluss Bystřice umflossen. Zu Nechanice gehören sechs Ortsteile - Lubno, Nerošov, Sobětuš, Staré Nechanice, Suchá, Tůně und die Siedlung Komárov. Gegenwärtig leben hier 2 306 Einwohner.

Die ersten schriftlichen Quellen über Nechanice stammen aus dem Jahre 1228, als Václav I. ein historisches Dokument verfasste und als Zeuge auch Petr aus Nechanice unterschrieben ist. Nechanice war ein Marktdorf und wurde höchstwahrscheinlich in dieser Zeit zur Stadt erhoben und erhielt ihr Wappen - eine fünfblättrige rote Rose mit goldener Knospe in der Mitte und grünen Knospen auf silbernem Feld.

Im Laufe der Zeit wechselte Nechanice ihre Herren. Letzter Halter war die Grafenfamilie Harrach, die nach dem Brand der Herrschaft in Sadová im Jahre 1844 Nechanice zu ihrem Herrschaftszentrum wählte, da nur 3 km entfernt der neue Familiensitz, das Schloss Hrádek wuchs. Von 1865 - 1928 war Nechanice Kreisstadt.

Nechanice wurde direkt vom preußisch-österreichischen Krieg im Juli 1866 betroffen. Die durchlebten Kriegsleiden und der Sitz des Verwaltungskreises halfen ihr im Jahre 1867 zum Stadtstatut. Dieses Statut hielt sie bis 1949, als es ihr in Anbindung an die konstruierte Affäre der Bauernfahrt im Juli 1947 aberkannt wurde. Das Stadtstatut wurde am 20. März 1992 zurückgegeben.

Nechanice sind Geburts- und Wirkungsort mehrerer bedeutender Persönlichkeiten: des Komponisten J. K. Vaňhal, des Musikers J. Bok, der Maler I. Raab, J. Novopacký und J. Mejštrík des ersten Finanzministers JUDr. A. Rašín. Es wirkte hier der Notar und Dramatiker JUDr. J. Štolba und der Gründer des Sokols in Nechanice JUDr. J. Štros. An Nechanice ist die Geschichte des Harfenbaus in Böhmen gebunden.

Dominante der Stadt ist die Kirche Maria Himmelfahrt. Zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten gehört das Gebäude der Post in der sich auch das Festzimmer der Stadt befindet. Auf dem Marktplatz können Sie die

Statue von Meister Jan Hus, die Plastikengruppe der Heiligen Anna und das Alte Rathaus bewundern. Auf den Wiesen hinter der Stadt befinden sich Überreste der Rundwälle einer Feste. Viel besucht sind der Soldatenfriedhof und die Gedenksteine an den preußisch-österreichischen Krieg 1866. Sie sind Bestandteil des Lehrpfads „Schlacht bei Königgrätz 3. 7. 1866“.

Den Einwohnern der Stadt stehen alle notwendigen Einrichtungen zur Verfügung. In der Stadt gibt es ein Kulturhaus, die Štolba-Stadtbibliothek, ein Kindertheaterensemble und eine Volkshochschule. Regelmäßig werden kulturelle Veranstaltungen organisiert - z. B. Hexenreigen und Nechanické Šlápoty (eine kulturelle Wanderung in der Umgebung), Festivalka (2011 schon der XVI. Jahrgang) - ein Kammerchortreffen und unsere Stadt präsentiert auch im Ausland der Frauenchor Cantus Feminae. Im Ortsteil Tůně findet der Abschied von den Ferien statt. Am ersten Advent zünden wir die Lichter am Weihnachtsbaum an.

Nechanice ist eine Stadt, in der die Einwohner gern leben.

Im Ortsteil Tůně findet der Abschied von den Ferien statt. Am ersten Advent zünden wir die Lichter am Weihnachtsbaum an.

Nechanice ist eine Stadt, in der die Einwohner gern leben.

Nechanice ist eine Stadt, in der die Einwohner gern leben.

